




GODIŠNJI IZVJEŠTAJ

2010

godina doprinosa
promjenama



10 godina doprinosa promjenama

- vizionarstvo
- proaktivnost
- informiranje
- partnerstvo
- razvoj sposobnosti
- za održivi razvoj

SADRŽAJ:

VIZIONARSTVO

Vizija i misija	5
-----------------	---

PROAKTIVNOST

Projekti	7
Treninzi i tehnička pomoć	11
Kontinuirana podrška djelovanju Hrvatske mreže za ruralni razvoj-HMRR	12
Organiziranje skupova	13

INFORMIRANJE

Mreža za lokalni razvoj - MLR	17
Komunikacija s korisnicima	18
Publikacije	20
U medijima	21

PARTNERSTVO

Suradnja / partnerstvo s drugim udrugama i organizacijama	23
Članstvo u odborima, savjetima i drugim tijelima	24

RAZVOJ SPOSOBNOSTI

Organizacijski razvoj	26
Stručno osposobljavanje zaposlenika	28
Sudjelovanje na skupovima	28

I ZA ODRŽIVI RAZVOJ

Proslavili smo 10 rođendan!	31
ODRAZ-ov tim	32
Financijski izvještaj	33
Sudionici ODRAZ-ovih programa i projekata	34

VIZIJA

Društvo u kojem je osiguran uravnotežen i visokokvalitetan razvoj lokalnih zajednica za dobrobit svih članova i sektora kao i budućih generacija. To znači promjene u sustavima vrijednosti (filantropija), procesima (dogovaranje) i mehanizama (partnerstva između različitih sektora). ODRAZ se posvetio poticanju i provedbi ovakvih promjena.

MISIJA

Poticanje i jačanje inicijativa te suradnje u lokalnim zajednicama, u cilju dugoročnog razvoja na održiv način.

PROJEKTI

I CIVITAS ELAN: Poboljšanje prometa u gradu Zagrebu

Struktura financiranja:

FP7 (Sedmi okvirni program za istraživanje i razvoj EU), vlastita sredstva ODRAZ-a, MZOPUG

Projekt ima za cilj poboljšanje kvalitete života građana uspostavom kvalitetnijih rješenja u gradskom prometu promicanjem i poticanjem održivih, čistih i energetske učinkovitih načina odvijanja prometa. Provodi se u pet europskih gradova: Ljubljana (Slovenija), Zagreb (Hrvatska), Gent (Belgija), Porto (Portugal) i Brno (Češka).

ODRAZ je jedan od partnera u Zagrebu. Koordinator je Grad Zagreb – Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada, a ostali partneri su: Zagrebački holding d.o.o. – Podružnica ZET i Podružnica Čistoća, Fakultet prometnih znanosti Sveučilišta u Zagrebu, Udruga BICIKL i HŽ Infrastruktura d.o.o.

Projekt traje četiri godine, od 15. rujna 2008. do 15. rujna 2012. Obuhvaća osam područja djelovanja: Alternativna goriva i energetske učinkovita vozila; Zajedničke putničke usluge i integriranje različitih vrsta prijevoza; Upravljanje mobilnošću prema specifičnim potrebama; Djelovanje na ponašanje u prometu; Zaštita, sigurnost i zdravlje te Inovativne prometne usluge.

U projektu je posebno naglašeno sudjelovanje građana u širokom rasponu od informiranja i podizanja razine svijesti, do senzibiliziranja javnosti na prometne probleme i aktivnog sudjelovanja pri donošenju odluka.



Uloga ODRAZ-a u projektu je informiranje zainteresiranih građana i šire javnosti te uspostavljanje dijaloga između stanovnika i partnera na projektu. Cilj komunikacije je dobivanje povratnih informacija o stvarnim potrebama koje se odnose na kvalitetu prijevoza, onečišćenje te zagušenje prometom u gradu.

U 2010. godini nastavili smo sa sljedećim aktivnostima:

Info-punkt

- Info-punkt smješten u starim tramvajskim kolima ispred Tehničkog muzeja bilježi redovit posjet stanovnika Zagreba, ali i posjetitelja i turista; radi pet dana u tjednu i tijekom 2010. ga je posjetilo **7.753** osoba
- u bilježnici u koju građani upisuju svoje komentare i sugestije zabilježeno je **40** komentara

Ciklus „Srijedom u tramvaju“

- Nastavak događanja u sklopu ciklusa „Srijedom u tramvaju“ u vidu prezentacija tema važnih za promet u Zagrebu te razgovor o njima; u 2010. je organizirano sedam događaja na kojima je sudjelovalo **103** sudionika:
 - Bicikli i zdravlje, 27. siječnja 2010.
 - Više putnika u manje automobila, 17. veljače 2010.
 - Intermodalni putnički terminal Sava –Sjever, 10. ožujka 2010.
 - Ograničavanje utjecaja prometa na grad, 24. ožujka 2010.
 - Prioritet za tramvaje na semaforima, 16. lipnja 2010.
 - Sustav javnih bicikala, 7. srpnja 2010.
 - Mogući načini naplate zagušenja u Zagrebu, 10. studenog 2010.



Srijedom u tramvaju: Sustav javnih bicikala

Razgovori s građanima treće dobi

- prvo predstavljanje projekta i razgovor sa "starijim" osobama u Domu Centar o sigurnosti i potrebama osoba treće dobi u javnom gradskom prijevozu, 22. ožujka 2010.

Susreti s građanima po mjesnim odborima

- Prvo predstavljanje projekta u zajednici: Mjesni odbori Antun Mihanović i Knežija na Trešnjevci, 12. svibnja 2010.

Radionice

- radionica za partnere na projektu "Kultura dijaloga", 14. rujna 2010.
- radionica za partnere s Fakulteta prometnih znanosti, 23. rujna 2010.
- radionicu za partnere o uključivanju građana u proces provedbe projekta održale su Milena Marega, REC Slovenija i Lidija Pavić-Rogošić iz ODRAZ-a; govorilo se o tome kako uključivanje građana može doprinijeti uspjehu mjera mobilnosti, koje su koristi i rizici i dr., 18. listopada 2010.

Ostala događanja

- osmišljavanje i organiziranje događanja tijekom Europskog tjedna mobilnosti i CIVITAS dana u rujnu 2010.
- predstavljanje projekta u drugim gradovima: Split, 30. ožujka 2010. i Karlovac, 21. rujna 2010.

Ostale aktivnosti

- izrada nekoliko letaka vezanih za pojedine aktivnosti
- održavanje web stranice projekta civitas-elan.zagreb.hr
- otvaranje i održavanje Facebook stranice projekta: <http://www.facebook.com/#!/CivitasElan.ZaBijeliZagrebGrad>
- elektronski CIVITAS ELAN Info servis, koji se šalje cca dva puta mjesečno s adrese civitas@odraz.hr na mailing listu koja sadrži preko 200 kontakata, uključujući 60-ak novinara
- komunikacija s medijima na redovitoj bazi čime se pridonosi boljoj vidljivosti projekta i projektnih aktivnosti.

I Međunarodna razvojna pomoć: Jačanje međusektorskog partnerstva za ruralni razvoj - Prijenos iskustava u primjeni EU pristupa LEADER

Struktura financiranja: Suradnjom do razvoja NZRCD

ODRAZ je proveo projekt u suradnji s udrugom 'Građanske inicijative' iz Beograda kako bi zainteresiranim dionicima ruralnog razvoja u Srbiji prenijeli informacije o EU pristupu ruralnom razvoju LEADER te hrvatska iskustva na tragu LEADER-a. U projektnim aktivnostima sudjelovalo je 19 predstavnika udruga koje se bave lokalnim (ruralnim) razvojem te poslovnog i javnog sektora iz Srbije.

Trening blok	Teme treninga i hrvatski primjeri dobre prakse
Blok 1	<ul style="list-style-type: none"> - Ruralni razvoj u europskom kontekstu - Pristup LEADER, principi i provedba - Ruralni razvoj u Srbiji - situacija i usmjerenja
Blok 2	<ul style="list-style-type: none"> - Primjer učinkovite međuopćinske suradnje - TINTL - Sektori u društvu - Akteri ruralnog razvoja - Sudjelovanje javnosti
Blok 3	<ul style="list-style-type: none"> - Primjer na tragu LEADER-a - LAG PRIZAG (Prigorje-Zagorje) i LAG Gorski kotar - Primjer ruralnog projekta - Višnjica - Osnove organiziranja zajednice - Tehnike dogovaranja i suradnje - Međusektorsko partnerstvo - Strateško planiranje za područje LAG-a

Polaznici su dobili priručnike koje je tiskao ODRAZ, publikacije drugih organizacija te materijale i prezentacije vezano na teme treninga. Evaluacija svakog trening bloka pokazala je iznimno zadovoljstvo polaznika.

Treninzi i tehnička pomoć

I Radionica “Od ideje do projekta - projektno razmišljanje i pisanje projektnog prijedloga”

27.-28. svibnja 2010., Centar za kulturu Trešnjevka CEKATE

Cilj treninga bio je predstaviti projektno razmišljanje i logiku koja se slijedi prilikom formuliranja ideje u projekt i upoznati polaznike s fazama projekta (analiza i planiranje) te s izradom projektnog proračuna. Na treningu je sudjelovalo 19 polaznika.

I Izlaganja i obuka o pristupu EU ruralnom razvoju LEADER

- “Upravljanje ruralnim i lokalnim razvojem”, radionica u Višnjici u organizaciji Poljoprivrednog fakulteta u Osijeku, 2. srpnja 2010.
- Prikaz programa LEADER na 10 seminara “Za razvoj ruralnih krajeva” u organizaciji Hrvatskog farmera, lipanj - prosinac 2010.;



Polaznici treninga, Višnjica

Kontinuirana podrška djelovanju Hrvatske mreže za ruralni razvoj

Struktura financiranja: Institucionalna potpora NZRCD, volonterska aktivnost

- Stručna pomoć u osmišljavanju i provedbi projekata HMRR-a - npr. "Sudjelovanje građana u održivom razvoju regije"
- Zastupanje HMRR-a u radnim skupinama za izradu i praćenje strategija, propisa i programa na području ruralnog razvoja
 - Odbor za praćenje provedbe programa IPARD,
 - Povjerenstvo za izradu Pravilnika o provedbi mjere 202, podmjere 2 IPARD programa
 - Povjerenstvo za izradu nacionalnog strateškog plana i Programa ruralnog razvoja 2012.-2013.
- Promicanje ruralnog razvoja kroz rad s nacionalnim i lokalnim medijima, bilo da se radi o TV, radiju, tiskanim izdanjima ili web portalima:
- Prezentiranje hrvatskih LAG-ova na stručnim skupovima:
 - Krajolik Hrvatskog zagorja: prošlost stanje perspektive, međunarodna radionica Ecovast-a, Tuheljske toplice, 21.-22. listopada 2010.
- Zastupanje HMRR-a u i u međunarodnim aktivnostima vezanim uz ruralni razvoj:
 - Europsko partnerstvo za ruralni razvoj - PREPARE - Bruxelles, 29.siječnja 2010.,
 - Godišnji skup PREPARE-a u Ohridu, Makedonija, 30. kolovoza - 4. rujna 2010.,
 - Konferencija SURE - Sustainable Urban and Rural Europe, Krakov, 20.-21. svibnja 2010.

Organiziranje skupova

I SEK - Simpozij etnologa-konzervatora Hrvatske i Slovenije “Zaštita i očuvanje tradicijske kulturne baštine”, Stari Grad na Hvaru, svibanj 2010.

Jedna od važnih aktivnosti za promociju pristupa LEADER je pridobivanje interesa specifične stručne javnosti o europskom pristupu ruralnom razvoju, npr. onih koji se bave zaštitom i očuvanjem tradicijske kulturne baštine. ODRAZ je uspostavio suradnju s etnologima konzervatorima, koji su prihvatili i prepoznali korist od upoznavanja s tim inovativnim pristupom ruralnom razvoju.

Stoga su uključili i temu 'Ruralni razvoj i EU' u simpozij koji su organizirali zajedno sa slovenskim kolegama, s tim da se ODRAZ aktivno uključio u organizaciju kroz projekt financiran od MPRRR.

Taj stručni skup se održao od 24. do 26. svibnja 2010. u Starom Gradu na otoku Hvaru.

I Okrugli stol “Uloga i zadaci organizacija civilnog društva u promociji i primjeni učinkovitog korištenja energije i obnovljivih izvora energije”

U sklopu Zagrebačkog energetskeg tjedna, koji se održao od 10. do 16. svibnja 2010., ODRAZ - Održivi razvoj zajednice i DOOR - Društvo za oblikovanje održivog razvoja organizirali su 10. svibnja 2010. okrugli stol na temu: Uloga i zadaci organizacija civilnog društva u promociji i primjeni učinkovitog korištenja energije i obnovljivih izvora energije.

Okrugli stol je održan u Tribininama Grada Zagreba, i na njemu je sudjelovalo 20-ak zainteresiranih udruga, ali i predstavnika javne uprave i pojedinaca. ODRAZ i DOOR, u suradnji s udrugama koje djeluju na području energije i zaštite okoliša željeli su približiti sudionicima kako civilno društvo i građanin kao pojedinac mogu doprinijeti energetske održivom razvoju i očuvanju okoliša.

I Okrugli stol "Izazovi razvoja zakladništva i njihov doprinos pridruživanju Hrvatske Europskoj uniji"

ODRAZ je zajedno s CERANEO-om suorganizirao 1. lipnja 2010. okrugli stol "Izazovi razvoja zakladništva i njihov doprinos pridruživanju Hrvatske Europskoj uniji". Skup je osmišljen povodom obilježavanja prvog 'Europskog tjedna zaklada' koji je organiziran u Bruxellesu u okviru aktivnosti Europskog zakladnog centra od 31. svibnja do 4. lipnja 2010.

Namjera organizatora bila je aktualizirati važnost razvoja zaklada kao važnih institucija civilnog društva te propitati njihov doprinos europeizaciji hrvatskog društva. Tematski okvir rasprave postavio je uvodnim izlaganjem Gojko Bežovan iz CERANEO-a, koji je na početku ukratko predstavio 'Europski tjedan zaklada'. Spomenuo je tradiciju zakladništva u Hrvatskoj i njenu poticajnu povijest, a u nastavku je prikazao rezultate ranijih istraživanja, uključujući postignuća i probleme koji se javljaju u radu zaklada (npr. probleme osnivanja i registracije zaklada, porezni okvir za davanja u općekorisne svrhe). Istaknuo je neizravne doprinose zaklada procesu pridruživanja Hrvatske Europskoj uniji, kao npr.: izgradnja povjerenja, jačanje socijalnog kapitala, promicanje općeg dobra, solidarnosti, uzajamnosti i socijalne kohezije.

I Seminari "Za razvoj ruralnih krajeva" - promoviranje ruralnog razvoja i LEADER-a

ODRAZ je surađivao s s Hrvatskim farmerom u provedbi ciklusa regionalnih seminara "Za razvoj ruralnih krajeva". Seminari su imali za svrhu informirati o provedbi programa IPARD, a posebno potaknuti i ohrabriti stanovnike ruralnih područja na prijavu projekata za sufinanciranje sredstvima tog instrumenta pretpristupne pomoći Hrvatskoj.

Tema izlaganja naših predstavnica Višnje Jelić Mück i Marine Koprivnjak bio je "Ruralni razvoj u europskom kontekstu i pristup LEADER".



Seminar "Za razvoj ruralnih krajeva", Popovača

U 2010. sudjelovale su na seminarima održanima u Kutjevu, Biogradu na moru, Popovači, Pitomači, Slavonskom Brodu, Ninu, Čakovcu, Velikoj Pisanici, Gospiću i Lepoglavi.

Ovaj ciklus bio je ujedno prilika za upoznavanje s inicijativama usmjerenim na osnivanje novih razvojnih partnerstava u ruralnim područjima i komunikaciju s nositeljima tih inicijativa koje uzimaju sve više maha diljem Hrvatske. Serija seminara nastavlja se i početkom 2011. godine.

I Tribina “Važnost razumijevanja i jačanja društvenog kapitala za razvoj Hrvatske”, svibanj 2010.

Lidija Pavić-Rogošić bila je 11. svibnja 2010. gošća tribine koju je organizirala Udruga za razvoj visokoga školstva “Universitas” iz Rijeke. Tribina je održana u prostorijama riječkog Filozofskog fakulteta i na njoj je sudjelovalo 40-ak profesora i studenata te zainteresiranih građana. Nakon predstavljanja koncepta društvenog kapitala, potaknut je razgovor o ulozi institucija i društvenih odnosa, normi i vrijednosti u razvoju zemlje.

Mreža za lokalni razvoj

Struktura financiranja: Institucionalna potpora NZRCD, Vlastita sredstva ODRAZ-a

Mreža za lokalni razvoj (MLR) neformalna je mreža koju od 2004. facilitira ODRAZ i koja služi kao platforma za razmjenu informacija i relevantnih podataka članova na polju održivog lokalnog razvoja. Mreža uključuje preko 400 članova iz cijele Hrvatske, različitih struka i iskustava, okupljenih oko istog cilja unaprjeđenja i razvoja lokalne zajednice kao temelja razvoja Hrvatske.

U 2010. godini kroz Mrežu provedene su sljedeće aktivnosti:

- članovi Mreže su putem e-glasila MLR Info servis kontinuirano i pravovremeno dobivali informacije o natječajima za financijske potpore hrvatskih i stranih donatora, radionicama i drugim skupovima, novim publikacijama i sl. Tjedno se šalju dva do tri MLR Info servisa u sklopu kojega članovi dobivaju aktualne informacije podijeljene u četiri osnovne rubrike: natječaji, događanja, zanimljive vijesti i aktivnosti članica. U sklopu rubrike Aktivnosti članica, članovi su obavještavali i o aktivnostima koje su oni sami organizirali, a od interesa su za širi krug; ukupno je poslano **144** brojeva Info-servisa
- novi vizualni izgled MLR Info servisa - postavljanjem nove web stranice ODRAZ-a on-line, stara web stranica Mreže na adresi www.mreza-lokalni-razvoj.net prestala je s radom, a svi njeni sadržaji preneseni su na novu ODRAZ-ovu stranicu. Sukladno novom vizualnom izgledu ODRAZ-ove stranice, prilagodili smo i novi izgled MLR servisa.
- nova web stranica ODRAZ-a omogućila nam je da unaprijedimo vidljivost MLR Info servisa - do sada su članovi dobivali informacije s vanjskim poveznicama na različite web stranice izvora informacija, a od sada informacije dobivaju uobličene u naslov i kratki tekst s poveznicom na ODRAZ-ovu web stranicu u kojoj je prikazana svaka pojedina cjelovita vijest.

E-glasilo: MLR Info servis



ODRAZ planira nastaviti s aktivnostima Mreže i u budućnosti obzirom da od članova dobivamo izvrsne povratne informacije o korisnosti ovog servisa, kojeg nastojimo iz godine u godinu unaprjeđivati.

Komunikacija s korisnicima

Putem interneta:

- nova ODRAZ-ova web stranica postavljena je na internet 1. prosinca 2010. na www.odraz.hr
- web stranica projekta CIVITAS ELAN na civitas-elan.zagreb.hr
- web stranica Hrvatske mreže za ruralni razvoj-HMRR na www.hmrr.hr

Promocija putem društvenih mreža

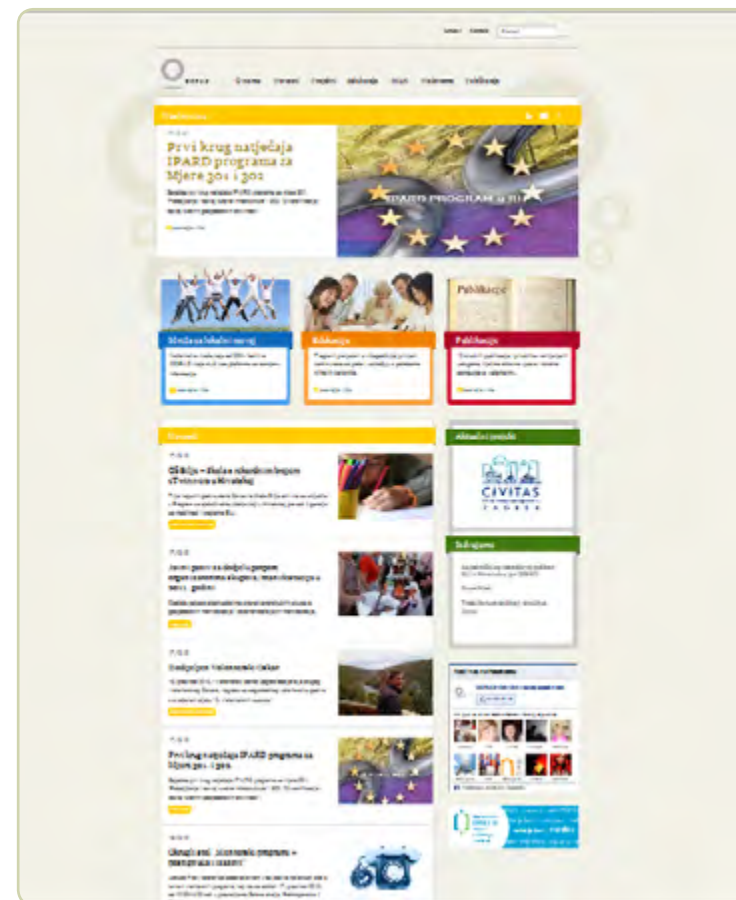
- facebook fan stranica ODRAZ-a na <https://www.facebook.com/odraz.odrzivi.razvoj.zajednice>
- facebook fan stranica projekta CIVITAS ELAN Za bijeli Zagreb grad na <http://www.facebook.com/#!/CivitasElan.ZaBijeliZagrebGrad>

E-glasila

- MLR Info servis
- CIVITAS ELAN Info servis

Tiskani materijali

- novi letak o ODRAZ-u na hrvatskom i engleskom jeziku
- novi letak o projektu CIVITAS ELAN i dostignućima u prve dvije godine



Novi vizualni identitet ODRAZ-ove web stranice - naslovnica

Web stranica projekta CIVITAS ELAN



Projekt CIVITAS ELAN na Facebook-u



ODRAZ na Facebooku



Web stranica Hrvatske mreže za ruralni razvoj

Publikacije

I ZAJEDNO ZA ODRŽIVI RAZVOJ RURALNIH PODRUČJA Priručnik za provedbu LEADER pristupa u Hrvatskoj

Izdavači:

Hrvatska mreža za ruralni razvoj – HMRR

ODRAZ - Održivi razvoj zajednice

Priručnik je nastao suradnjom dvaju međunarodnih projekata ruralnog razvoja u okviru kojih su se formirala prva lokalna partnerstva u Hrvatskoj- (LAG-ovi) te su izrađeni strateški planovi održivog razvoja ruralnog područja:

- "Sudjelovanje stanovnika u održivom razvoju regije", koji su provodile Hrvatska mreža za ruralni razvoj - HMRR i Centar za organiziranje zajednice Srednja Moravska iz Češke
- "Održiva budućnost ruralnih područja Hrvatske", koji je provodio ODRAZ - Održivi razvoj zajednice u partnerstvu s Milieukontakt-om, domaćim i inozemnim organizacijama



Svrha priručnika je potaknuti i ohrabriti srodna nastojanja u ruralnim područjima te pružiti primjere dobre prakse iz Hrvatske. U prvom dijelu priručnika su rasvijetljeni pojmovi koji su važni za razumijevanje ruralnog razvoja - okvir za provedbu ruralnog razvoja u Hrvatskoj i EU, LEADER, održivi razvoj te važnost sudjelovanja javnosti u procesima izgradnje LAG-a i izrade strateškog plana održivog razvoja područja. U drugom dijelu je prikazan proces iniciranja i građenja lokalnog razvojnog partnerstva - LAG-a. Treći dio opisuje proces izrade strateškog plana održivog razvoja za područje LAG-a, dok su u četvrtom dijelu dane upute za pisanje projekata.

U priručniku su prikazani procesi stvaranja i jačanja ruralnih partnerstava koji su se odvijali na pilot-područjima u Gorskom kotaru i na prigorsko-zagorskom području.

U medijima

ODRAZ je tijekom 2010. bio dosta prisutan u medijima. Novinarima je bila interesantna tema ruralnog razvoja. Tako je npr. Višnja Jelić Mück gostovala na temu ruralnog razvoja i LEADER-a 18. veljače i 23. prosinca 2010. u emisiji Dobro jutro Hrvatska na Prvom programu Hrvatske televizije, a 6. prosinca 2010. je dala intervju o toj temi Privrednom vjesniku.

Medijima je bila interesantna tema društveno odgovornog poslovanja (DOP) te rada Zajedničkog savjetodavnog odbora EU-Hrvatska (Poslovni dnevnik). Lidija Pavić-Rogošić je sudjelovala u emisiji 'Z kao Zemlja' Drugog programa Hrvatskog radija 28. siječnja, ali i u prosincu gdje je govorila o aktivnostima ODRAZ-a, a Višnja Jelić Mück je govorila o DOP-u 3. veljače na Kapital Net televiziji. Popraćeno je i obilježavanje 10-godišnjice ODRAZ-a, no naglasak smo tijekom 2010. stavili na promociju aktivnosti projekta CIVITAS ELAN.

Projekt CIVITAS ELAN u medijima:

Tijekom čitave godine aktivnosti tog projekta bile vrlo dobro popraćene u medijima. Objavljen je niz članaka (Jutarnji list, Večernji list, Novi list, Vjesnik, Zagreb News, Metropola, Glas Trešnjevke), četiri TV priloga (HRT 1, Z1, Kapital Net), snimili su nas za radio (Drugi program Hrvatskog radija, Radio Sljeme, Plavi radio) te 40-tak web članaka.



Vjesnik, svibanj 2010.



Glas Trešnjevke, travanj 2010.

Suradnja / partnerstvo s drugim udrugama i organizacijama

Započeli smo ili nastavili suradnju sa sljedećim organizacijama:

- suradnja s udrugama članicama HMRR-a (SMART, Deša, CCI, Ecovast, TINTL, Slap)
- Grad Zagreb u osmišljavanju partnerskog projekta CIVITAS-ELAN s nekoliko europskih gradova, koji je odobren u okviru Sedmog okvirnog programa za istraživanje i tehnološki razvoj EU. Fokus ovog obimnog projekta stavljen je na poboljšanje gradskog prometa, uz aktivno uključivanje građana. Pored Grada Zagreba i ODRAZ-a, hrvatski partneri u ovom četverogodišnjem projektu, koji se počeo provoditi u rujnu 2008., su i Zagrebački holding – podružnice Čistoća i ZET, HŽ, Fakultet prometnih znanosti te udruga Bicikl
- međunarodna suradnja sa Srbijom: "Građanske inicijative" iz Beograda, u sklopu projekta Jačanje OCD-a i međusektorskog partnerstva za ruralni razvoj - Prijenos iskustava u primjeni EU pristupa LEADER
- Oikon d.o.o. - Institut za primijenjenu ekologiju i Veleučilište Vern - dogovori i razrada izbornog predmeta "Zaštita okoliša i održivi razvoj" u sklopu prijediplomskog studija
- CERANEO - suorganizacija okruglog stola: "Izazovi razvoja zakladništva i njihov doprinos pridruživanju Hrvatske Europskoj uniji", lipanj 2010.
- sudjelovanje u osmišljavanju i provedbi konferencije "Socijalno poduzetništvo", u organizaciji udruge Slap, Lužnica 16.-17. prosinca 2010.
- aktivno sudjelovanje u analizi postojećih projekata obrazovanja za održivi razvoj i izradi Akcijskog plana za obrazovanje za održivi razvoj u okviru Strategije za održivi razvoj RH, suradnja s MZOPUG-om i MZOŠ-em.





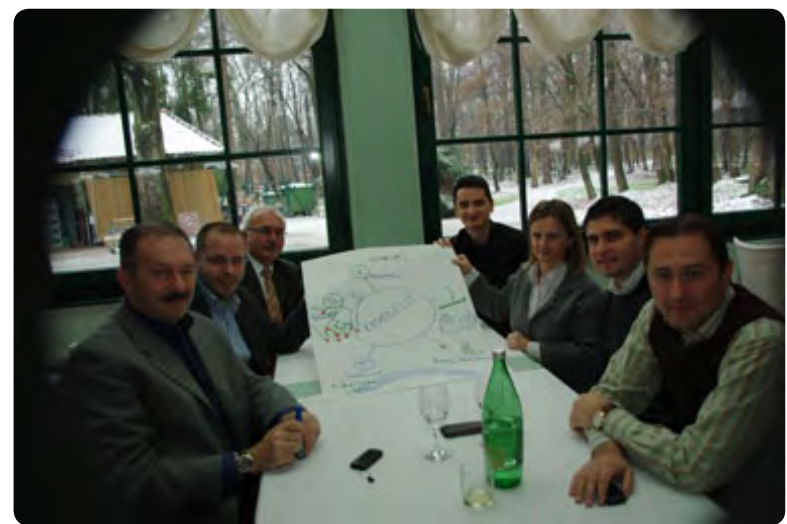
Skupština HMRR-a, siječanj 2010.



Stalne vanjske suradnice na proslavi 10. godina ODRAZ-a



Konferencija "Socijalno poduzetništvo"



Partneri na projektu CIVITAS ELAN

Članstvo u odborima, savjetima i drugim tijelima

- Savjet za razvoj civilnog društva, L. Pavić-Rogošić je bila zamjenica predsjednika u mandatu koji je završio u veljači 2010., u novom mandatu je vanjska članica Radne grupe za oblikovanje politika;
- Savjet za održivi razvoj i zaštitu okoliša-SORZO, L. Pavić-Rogošić je članica SORZO-a te Radne grupe za održivi razvoj Europske mreže savjeta (EEAC); aktivno je sudjelovala u radu godišnjeg sastanka i konferencije EEAC-a, Brugge, listopad 2010.;
- Zajednički savjetodavni odbor EU-Hrvatska (ZSO), kojeg čine članovi Europskog gospodarsko socijalnog odbora te predstavnici hrvatskog civilnog društva (udruga poslodavaca, sindikati, ostale organizacije civilnog društva), L. Pavić-Rogošić je su-predsjedateljica Odbora te je pripremila i prezentirala dva izvještaja: o održivom razvoju te o ruralnom razvoju. Više o aktivnostima Odbora možete pročitati i na: <http://www.odraz.hr/hr/novosti/izdvajamo/zajednicki-savjetodavni-odbor-eu-hrvatska-zso>
- Članstvo u Sektorskom nadzornom odboru za SAPARD, L. Pavić-Rogošić;
- Članstvo u Sektorskom nadzornom odboru za IPARD, L. Pavić-Rogošić i V. Jelić Mück (kao HMRR).
- Članstvo u Sektorskom nadzornom odboru za IV. komponentu IPA, L. Pavić-Rogošić ima vrlo aktivnu ulogu, za što je primila i priznanje predstavnika EK;



7. sastanak Savjetodavnog odbora EU-Hrvatska, Bruxelles

Stručno usavršavanje zaposlenika

U skladu s usmjerenjem ODRAZ-a o potrebi stalnog unapređivanja znanja i vještina zaposlenika, tijekom 2010. smo sudjelovali na sljedećim treninzima i radionicama:

- Trening „Razvijanje vještina socijalnih poduzetnika“, British Council - Tihana Damjanović
- Tečaj "Powerpoint", Otvoreno učilište – Tihana Damjanović
- Tečaj "Adobe InDesign", Algebra učilište - Ksenija Vidović Vorberger
- Nastava za samostalnog računovođu, MA-LU Škola za obrazovanje odraslih - Marina Vojković
- Radionica "Promocija na društvenim mrežama", Proximity – svi zaposlenici



Trening "Razvijanje vještina socijalnih poduzetnika"

Sudjelovanje na skupovima

- **Skup PREPARE 2010.**
Godišnji skup Europskog partnerstva za ruralni razvoj PREPARE održan je u Ohridu (Makedonija) od 30. kolovoza - 3. rujna 2010. Cilj skupa bio je okupiti i povezati predstavnike organizacija civilnog i javnog sektora iz zemalja jugoistočne Europe i EU-a. Tri predstavnika Hrvatske aktivno su sudjelovala u aktivnostima skupa uključujući dogovor o mogućoj suradnji s organizacijama iz drugih zemalja sudionica. Detaljnije o skupu možete pronaći na sljedećoj web adresi: http://www.hmrr.hr/pages/aktivnosti/hmrr/prepare_susret_2010.html

- **Treći forum civilnog društva zemalja Zapadnog Balkana 2010.**
Europski gospodarski i socijalni odbor (EGSO) organizirao je u Bruxellesu 18. i 19. svibnja 2010. treći po redu Forum civilnog društva zemalja zapadnog Balkana. Cilj ovog skupa je bio potvrditi europsku perspektivu svih zemalja zapadnog Balkana te upozoriti na važnost potpore civilnog društva u kontekstu procesa proširenja i pristupanja EU. Aktivna sudionica ovog skupa bila je Lidija Pavić-Rogošić, direktorica ODRAZ-a, koja je bila pozvana kao članica i supredsjedateljica Zajedničkog savjetodavnog odbora EU-Hrvatska. Više o forumu pročitajte na <http://www.odraz.hr/hr/novosti/izdvajamo/treci-forum-civilnog-drustva-zemalja-zapadnog-balkana-2010>
- **CIVITAS Forum, Malmö**
Članovi CIVITAS ELAN tima iz Zagreba, uključujući i predstavnice ODRAZ-a, sudjelovali su na tradicionalnom CIVITAS FORUM-u održanom u švedskom gradu Malmö od 27. do 29. rujna 2010. CIVITAS (City-VITALity-Sustainability) je inicijativa Europske unije koja podržava i promiče čistiji i bolji promet u gradovima. Inicijativa je započela 2002. godine, a njeno glavno obilježje je suradnja gradova iz različitih europskih zemalja na projektima koji su dio inicijative. Gradovi i projekti unutar inicijative imali su priliku izmijeniti iskustva u provođenju aktivnosti na svojim projektima tijekom radionica, predavanja i okruglih stolova. Više o temama konferencije pročitajte na http://civitas-elan.zagreb.hr/userfiles/PDF/civitas_forum_2010%281%29.pdf



Treći forum civilnog društva Zapadnog Balkana 2010.



CIVITAS Forum 2010., Malmö

Proslavili smo 10 rođendan!

10 godina doprinosa promjenama

ODRAZ je u prosincu 2010. obilježio desetogodišnjicu svog djelovanja i doprinosa promjenama. Vrijedan je to rezultat za jednu stručnu neprofitnu organizaciju.

Odlučili smo to iskoristiti i za promociju svoje djelatnosti - redizajniranje i poboljšanje web stranice kao alata komunikacije s našim korisnicima, okupljanje i druženje bivših i sadašnjih suradnika te pojavljivanje u medijima.

Obilježavanje desetogodišnjice organizirali smo 1. prosinca 2010. u ugodnom okruženju zimskog vrta u snježnom Maksimiru na kojem se okupilo preko 60 suradnika, partnera, novinara, volontera.

Osmislili smo i kratku radionicu na temu načela i vrijednosti koje promoviramo: **vizionarstvo, proaktivnost, informiranje, razvoj sposobnosti, partnerstvo ZA ODRŽIVI RAZVOJ.**

Angažirali smo sve prisutne da se uključe u rad u manjim grupama, da se upoznaju međusobno, ali i da na trenutak zastanu i promisle o ODRAZ-ovim, ali i svojim vrijednostima. Zašto vrijednosti? ODRAZ smatra da se uspješan može biti, ako pored stručnosti imaš izgrađene vrijednosti koje unosiš u svoj rad i koje živiš.

Na kraju su svi polaznici dobili poklon paket s našim novim letkom, magnetom i čokoladicama s našim logom, ali i vrijednom knjigom koju smo izdali: Pedagogija obespravljenih P. Freire. Možete pogađati - i to je knjiga s vrijednostima i načinu razmišljanja bliskom ODRAZ-u. To je bila i prilika da mediji izvijeste o nama, a ne samo o našim aktivnostima, npr. u emisijama Hrvatskog radija 'Z kao Zemlja' i 'Šuškalica'.



Što smo ostvarili?

- više od 1.000 polaznika ODRAZ-ove škole održivog i lokalnog razvoja i tematskih radionica
- niz provedenih projekata održivog / ruralnog razvoja s partnerima iz Hrvatske i inozemstva
- 12 stručnih publikacija i priručnika
- preko 400 članova ODRAZ-ove Mreže za lokalni razvoj
- stalna podrška djelovanju Hrvatske mreže za ruralni razvoj - HMRR
- rad u odborima, savjetima i povjerenstvima na nacionalnoj i međunarodnoj razini

Hvala svima, trebat ćemo vas i u idućih 10 godina!



ODRAZ-ov tim

PREDSJEDNICA

Višnja Jelić Múck

ZAPOSLENICI

Lidija Pavić-Rogošić, direktorica

Ksenija Vidović Vorberger, koordinatorica Mreže za lokalni razvoj

Tihana Damjanović, suradnica na projektu

Marina Koprivnjak, suradnica na projektu

Marina Vojković, voditeljica ureda

VANJSKI SURADNICI

Carmen Majetić- Pavić

Dušanka Kosanović

Nikolina Bošnjak



Financijski izvještaj

I PRIHODI	
Vrsta prihoda	Iznos (kn)
Preneseni višak prihoda	531.919
Donacije iz domaćih izvora	492.200
Donacije iz gradskih proračuna - Grad Zagreb	30.000
Nacionalna zaklada za razvoj civilnog društva	457.200
Centar za kulturu Trešnjevka	5.000
Donacije iz inozemnih izvora	662.055
Europska komisija	589.945
Milieukontakt International	72.111
Prihodi od vlastitih gospodarskih djelatnosti	79.173
Ostali prihodi (kamate, pozitivne tečajne razlike, refundacije)	34.241
Ukupno prihodi	1.799.588

I RASHODI	
Vrsta rashoda	Iznos (kn)
Bruto plaće	541.991
Ostali rashodi za zaposlene	16.900
Doprinosi za plaće	95.852
Službena putovanja, prijevoz i stručno usavršavanje zaposlenika	198.014
Naknada suradnicima na projektima	292.610
Rashodi za materijal, režije, sitni inventar	29.805
Rashodi za usluge	234.250
Osvježenje, obroci tijekom skupova i treninga, članarine	30.724
Amortizacija	15.862
Financijski i ostali nespomenuti rashodi	20.282
Donacije i transferi projektnim partnerima	25.892
Ukupno rashodi	1.502,182
Višak prihoda za prijenos u 2011.	297.406

Suradnici i sudionici ODRAZ-ovih projekata

I JAVNI SEKTOR

Ministarstva

Ministarstvo zaštite okoliša, prostornog uređenja i graditeljstva

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa

Županije

Virovitičko-podavska županija – Partnerstvo za ruralni razvoj

Jedinice lokalne samouprave

Grad Zagreb, Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada

Mjesna samouprava

Gradski odbor HNS Trešnjevka –Sjever

Mjesni odbor Ante Starčević

Mjesni odbor Antun Mihanović

Mjesni odbor Ciglenica

Mjesni odbor Knežija

Mjesni odbor Ljubljana

Mjesni odbor Pongračevo

Mjesni odbor S.S. Kranjčević

Vijeće gradske četvrti Trešnjevka

Vijeće gradske četvrti Trešnjevka-Jug

Javne ustanove / sveučilišta

Centar za kulturu Trešnjevka

Informacijski centar Europske unije

Fakultet prometnih znanosti

Tehnički muzej

I CIVILNI SEKTOR

Arhitektonski ured za slobodan ulaz

Centar mladih „Ribnjak“

Deša Dubrovnik

Društvo hrvatskih žena

Društvo kreativnog življenja

Glazbeni atelier Angelus

HVIDRA Maksimir

Hrvatsko društvo željezničkih inženjera – IIPS Dunav-Jadran

LAG Baranja

Plesni klub BRAVO

Plesni studio PEGAZ

Treps

Udruga Bicikl

Udruga Hrvatskih Menadžera UHMS

Udruga Krijesnica

Vedar osmijeh

Zbor Kustošija

Zelena Akcija

I POSLOVNI SEKTOR

Agro biznis / Inkubator

Cromobil d.o.o.

HŽ Putnički prijevoz

HŽ Infrastruktura-Prometni poslovi

HŽ Infrastruktura-SIT Zagreb

Samoborček

Signalgrad d.o.o.

Urban Design

Zagrebački holding – ZET

Sudionici u projektu Razvojne pomoći

Agencija za razvoj Opštine Knjaževac

Grad Kruševac

Grad Leskovac

Građanske inicijative

KPZ Kruševac

Opština Arilje

Opština Ćićevac

Opština Čoka

Opština Irig

R.C. Novi Sad

Regionalni centar za ruralni razvoj Kruševac / Regionalna
privredna komora

Centar za građanske inicijative „Akcija“ Vrdnik

Centar za ruralni razvoj Aleksandrovac

Centar za ruralni razvoj Kneževac

Ekološko društvo Dragačevo-Guča

Etno mreža Rasina, Kruševac

Klub Demokratske omladine

Kulturno prosvetna zajednica Kruševac

LAG Opštine Irig

NVO TeamCreative

Omladinska organizacija „Svetlost“ Jazovo

Timočki klub Knjaževac

Turistička organizacija Ljubovija - ovo je vjerojatno javna
ustanova

Veterinarska ambulanta Dragačevo

Inovacioni centar za poljoprivredu